SINGAPORE-CHINA
TRADE & INVESTMENT FORUM
新中经贸与投资论坛

Singapore-China:
Seizing New Opportunities Together
新中合璧 共拓商机

Invitation

邀请函

作为“亚洲四小龙”之一，新加坡凭借其优越的地理位置、完善的法制体系、透明高效的利商环境、亲商亲民的理念、庞大的受过高等教育的专业人才队伍、良好的区域互联互通水平和高水准的生活环境等，已然成为亚洲甚至世界重要的金融、服务和航运中心之一。

踏入新中建交第三十一个年头，新中双方合作热情不减，两国经贸投资逆势上扬。面对疫情，两国仍持续优化双向投资环境、拓宽合作领域，推进新中政府间合作项目建设，加强自贸协定、区域合作等方面交流，并且不断挖掘数字经济、绿色经济等新领域合作潜力，在双边和区域产业链中形成了“你中有我、我中有你”的合作新格局。在中国构建“双循环”新发展格局之际，新加坡在“外循环”经济中发挥着愈发重要的作用。

在此背景下，新加坡工商联合总会将于 2021 年 11 月 6 日在第四届中国国际进口博览会期间举行以**“新中合璧 共拓商机”**为主题的**“新中经贸与投资论坛”**。本论坛是一个高级别的双边商务平台，旨在帮助两国企业共寻商机，促进新中两国之间的商务合作。新加坡贸易与工业部部长颜金勇先生、新加坡驻中华人民共和国大使吕德耀先生、新加坡工商联合总会主席林明彦先生、新加坡工商联合总会执行总裁蓝一洋先生，以及来自中国银行新加坡分行、上海浦东发展银行新加坡分行及 12 家新加坡知名品牌的高管代表等重要嘉宾将共同出席活动，共拓新中贸易与投资的新商机。

我们诚邀您能在百忙中拨冗参会，并借此平台加强与新中两国企业家的交流与合作。

此致
敬礼！

新加坡工商联合总会
2021 年 10 月 20 日

附：论坛详情及议程

Forum Details 论坛详情

Date **日期**	Saturday, 06 November 2021 2021 年 11 月 6 日（星期六）
Time **时间**	2:00 - 6:00pm (registration starts at 1.30pm) 下午 2 点至 6 点（下午 1 点 30 分开始签到入场）
Event Format **活动形式**	Hybrid Event (Physical + Virtual) 线上、线下活动同步进行
Venue for Physical Event **线下活动地点**	Indigo Shanghai Hongqiao (Function Room 1&2, Level 1, No.43, Lane 188 Yonghong Road, Minhang District, Shanghai, 201106) 上海虹桥英迪格酒店 （1 楼多功能厅，上海市闵行区甬虹路 188 弄 43 号，邮编：201106）

Registration
报名渠道

1. **Onsite Participation 现场参会**
   - Click here to register 点击此处报名

2. **Online Participation 线上参会**
   - If you will dial in **from China** via H5 access, kindly click here or scan the QR Code to register
     假如您身处中国境内，请点击此处或扫描以下二维码报名
   - If you will dial in **from Singapore or outside China** via Zoom, kindly click here or scan the QR Code to register
     假如您身处新加坡或中国境外，请点击此处或扫描以下二维码通过 Zoom 报名

Livestreaming **云直播**	Access to Link here
Live Photo Gallery **线上实时照片**	Access to Link here
Dress Code **着装**	Business Attire 商务正装
Language **语言**	Bilingual (English + Chinese Mandarin) 中英双语

Forum Programme 论坛日程

1.30 - 2.00 pm	**Registration & Networking** **签到注册、商务交流**
2.00 - 2.05 pm	**Welcome Address** Mr Lim Ming Yan Chairman, Singapore Business Federation **欢迎辞** 林明彦先生 新加坡工商联合总会主席
2.05 – 2.10 pm	**Opening Address** Mr Lui Tuck Yew Singapore's Ambassador to the People's Republic of China **开幕致辞** 吕德耀先生 新加坡驻中华人民共和国大使
2.10 – 2.50 pm	**Keynote Speech** by **Guest-of-Honour** Mr Gan Kim Yong Minister for Trade and Industry, Singapore **主礼嘉宾主旨演讲** 颜金勇先生 新加坡贸易与工业部部长 **Ministerial Dialogue** **"Singapore-China: Seizing New Opportunities Together"** **Guest-of-Honour:** Mr Gan Kim Yong Minister for Trade and Industry, Singapore **Moderator** Mr Lam Yi Young CEO, Singapore Business Federation **部长对话** **"新中合璧 共拓商机"** **主礼嘉宾:** 颜金勇先生 新加坡贸易与工业部部长 **主持人:** 蓝一洋先生 新加坡工商联合总会执行总裁

2.50 - 3.00 pm	**MOU Signing Ceremony** **签约仪式**
3.00 - 3.05 pm	**Special Remarks** Mr Liu Chao Deputy General Manager, Bank of China, Singapore Branch **特别致辞** 刘超先生 中国银行新加坡分行副行长
3.05 - 3.10 pm	**Special Remarks** Mr Pang Kwan Deputy General Manager, Shanghai Pudong Development Bank, Singapore Branch **特别致辞** 彭琨先生 上海浦东发展银行新加坡分行副行长
3.10 - 4.30 pm	**Business Pitching by Singapore Companies** **新加坡企业商务推介**
3.10-3.40 pm	***Trade in Services@Singapore 新加坡服务贸易*** • *Easy M Smart Technologies Pte Ltd 新加坡易美智能微超有限公司* • *GeTS Asia Pte Ltd* • *Kingsmen Exhibits Pte Ltd 金明* • *Office Productivity Solution Pte Ltd 傲彭斯信息科技有限公司* • *Prestige Accounting Pte Ltd 新加坡卓越智诚*
3.40-4.00 pm	***Food & Agricultural Products@Singapore 新加坡美食*** • *Chia Khim Lee Food Industries Singapore Pte Ltd 谢钦利食品工业私人有限公司* • *Prime Mart Trading Pte Ltd 元集贸易私人有限公司* • *Yeo Hiap Seng Ltd 杨协成有限公司*
4.00-4.30 pm	***Consumer Goods@Singapore 新加坡优质生活*** • *Hyphens Pharma Pte Ltd 凯帆药剂私人有限公司* • *JRW International Pte Ltd* • *Natura Biotechnologies Pte Ltd 新加坡天然生物技术有限公司* • *Orient Crown Pte Ltd 上海新宝甯贸易有限公司*
4.30 - 5.00 pm	**Business Matching (Singapore Session)** **商务撮合（新加坡专场）**
5.00 - 6.00 pm	**Business Networking Cocktail Reception** **商务交流鸡尾酒会**
6.00 pm	**End of the Forum** **论坛结束**

** Updated on 20 October 2021; Subject to Change*
** 更新于 2021 年 10 月 20 日；日程以会议当天流程为准*